




*Together*  
*We Make a Difference*

多點關心 照亮人生

2015/16 ANNUAL REPORT 年報



**The Society for AIDS Care** established in November 1994, is a community-based and non-profit making charitable organization. It is the first non-governmental organization in Asia providing high quality direct patient care services to children, adults and elderly people living with HIV/AIDS (PLWHA) and their care-givers in the community. Our professional service team consists of nurses, social workers, counselors and physiotherapists. We provide both outreach services and center-based services on care and prevention of HIV/AIDS, including drug supervision, therapeutic counseling, psychological support, physiotherapy, physical training, peers support, public education and volunteers training. We are committed to provide professional care services to PLWHA to strengthen their self-care ability, build up their self-confidence and vision of positive living, so as to facilitate full community reintegration.

**愛滋寧養服務協會** 為一所獨立非牟利慈善機構，於一九九四年十一月成立，是亞洲首個為愛滋病病毒感染的兒童、成人、長者及其照顧者提供直接關顧服務的非政府機構。本會擁有護士、社工、輔導員及物理治療師的專業團隊，不但提供外展服務，亦在日間中心進行各種關顧及預防愛滋病的服務，包括藥物督導、治療輔導、心理治療、物理治療、體能訓練、朋輩支援、公眾教育及義工培訓等。我們承諾為愛滋病病毒感染者提供專業關顧服務，以提升他們的自我照顧能力及重建自信，並鼓勵他們積極面對人生，重投社會生活。



## Mission Statement 使命宣言

As advocate for PLWHA, The Society for AIDS Care supports and empowers community groups and individuals with response aiming at developing and implementing integrated and sustainable HIV/AIDS programs on care and prevention.

致力為愛滋病病毒感染者爭取應有權益，策動社區組織或個人提供資源及支援，鼓勵發展及推動綜合式愛滋病的預防及關顧計劃。

## Objectives 目標

- To advocate for PLWHA on their rights to have quality of life and rights to be respected.  
促進社會各方面，支持愛滋病病毒感染者爭取獲得基本尊重及提高生活質素的權利。
- To collaborate with and to empower partners including community groups or individuals to develop integrated sustainable HIV/AIDS programs on care and prevention.  
推動社區組織或個人的合作伙伴，共同策劃及發展長遠綜合式愛滋病的預防及關顧計劃。
- To act as resources and support for partners in implementing HIV/AIDS programs on care and prevention.  
為合作伙伴提供資源及援助，落實執行預防愛滋病及關顧愛滋病病毒感染者的服務項目。

# CONTENTS 目錄

1	Board of Directors 董事會成員
2	Organization Chart 組織架構圖
3	Founder's Message 創辦人獻辭
4	Chairperson's Message 主席獻辭
5 - 6	Chief Executive Officer's Report 行政總監報告
7	<b>Service Report 服務報告</b>
8 - 9	• Community Home Care Service 社區家居護理服務
10	• Expertise in Prevention of Mother-to-child Transmission 預防母嬰感染的專業服務
11 - 13	• Community and Home Based Rehabilitation Service 社區及外展復康服務
14 - 16	• SAC Day Center 日間中心
17	• Empowerment Mutual Help Service 會友賦權互助服務
18	• Counseling Service 輔導服務
19	• Women Phone-in Hotline and Free HIV Testing Service 女士愛滋病諮詢熱線及免費測試服務
20	<b>Education and Training 教育與培訓</b>
21 - 22	• China Program 中港培訓 - Social Work Student Placement Program 中港社工實習計劃 - China HK - Exchange Program 中港交流
23	• Art Exhibition 藝術展 • APACC 2016
24	<b>Resource Development and Promotion 資源發展及推廣</b>
25	• 2015 Superhero Run 超級聯盟慈善跑
26	• 2015 World AIDS Day 世界愛滋病日
27	• 2016 AIDS Walk 慈善步行
28	• 2015 Mask Design Contest 面具設計比賽
29	• Media Interview 傳媒訪問 • Announcement of Public Interest 政府宣傳片 • 2016 Caring Company Partnership Expo 「商界展關懷」社區伙伴合作展
30	• Peegaboo Expo 2016 百家寶BB展 • Arcus Pride Art Exhibition 2016 • Charity Sale on the Street 街頭義賣活動
31	<b>Financial Report 財務報告</b>
32	• Honorary Treasurer's Report 義務司庫報告
34	• Report of The Directors 董事會報告書
36	• Honorary Auditor's Report and Financial Statements 義務核數師報告及財務報表
48	<b>Acknowledgement 鳴謝</b>
51	<b>Donation Form 捐款表格</b>

註：為保障活力中心會友的私隱，其容貌不便亮相。

Remarks : The identities of SAC members are not revealed on photos to protect their privacy.

## BOARD OF DIRECTORS 董事會成員

Founder  
創辦人

Chairperson  
主席

Honorary Treasurer  
義務司庫

Directors  
董事

Honorary Auditor  
義務核數師

Honorary Co. Secretary  
義務公司秘書

Sr. Maureen McGinley MBE  
麥潔妮修女 MBE

Ms. Nichole Garnaut

Mr. Stuart Dickie  
狄思偉先生

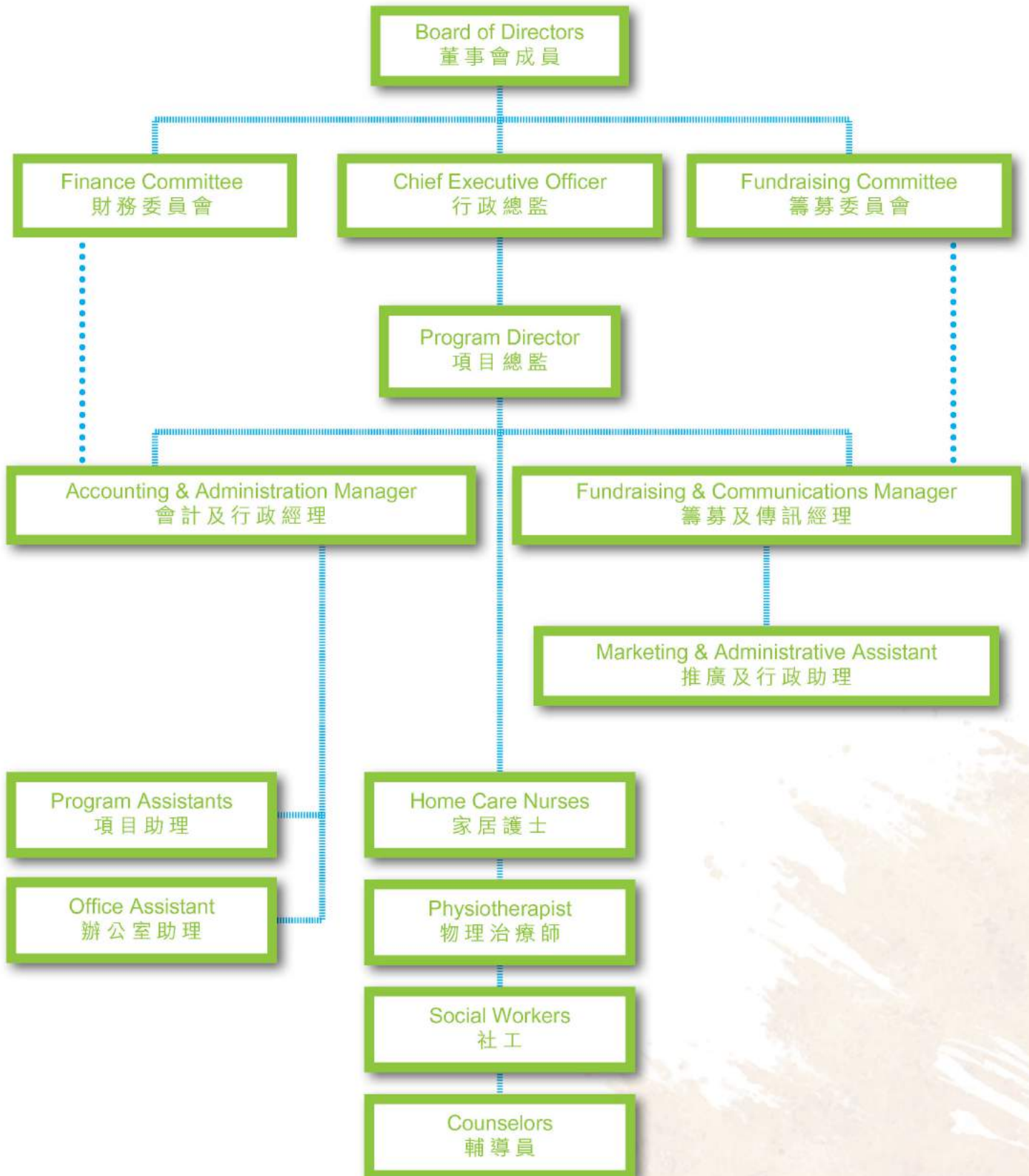
Dr. Susan Chiu 招瑞生醫生  
Mr. Christopher Jackson  
Mr. Jeremy Webb  
Mr. Randy Weddle  
Ms. Caroline Wong 黃中明小姐  
Dr. Andrew Yuen 阮偉文博士

Mr. Charles Yang BBS JP 楊傳亮先生 BBS JP  
S.Y. Yang & Co. 楊錫禹會計師行

Clyde & Co. 其禮律師行

# ORGANIZATION CHART

## 組織架構圖



## FOUNDER'S MESSAGE 創辦人獻辭



Along with this message is my applause and gratitude for the wonderful job SAC has achieved.

Keep up the good work!

Best Wishes,  
Sister Maureen McGinley

## CHAIRPERSON'S MESSAGE

### 主席獻辭



“Zero Infection for the Next Generation” was our theme for previous events this year. It shows our determination in stopping HIV transmission to the younger generations. Hence, we have launched the new “Women Phone in Hotline and Free HIV Testing Service”, administered by experienced nurse and social worker, to support the community which has less awareness of HIV prevention and provide free

HIV testing service for women. We hope to promote the importance of early testing and early treatment in order to reduce the chance of transmission to the next generation.

According to statistics by the Department of Health, there were 725 cases of new infections in 2015, accumulating to a total of 7,718 cases since 1984. The number of HIV infection keeps rising in the past years. The rapid growth of HIV infected people induced bigger demands on our services now and in the near future. Therefore, we have organized different fundraising events to raise more funds for our services.

We have held our first “Superhero Run” in November 2015, a fun-filled family event that brought younger generation to raise AIDS awareness, promote active prevention and anti-discrimination. We have chosen the Kai Tak Cruise Terminal to reminisce our first patient center there. The specially designed tee with superhero icon embedded the meaning of the keen support and protection for the underprivileged children and women affected by HIV.

Moreover, I am very pleased of seeing the successful campaign of the “Red Day @ World AIDS Day Memorial Ceremony” being held in Park Lane Shopper’s Boulevard on 1 December 2015, in which three talented rising stars Miss Cecilia So, Mr. Neo Yau and Mr. Phil Lam attended as the new Ambassadors to spread the AIDS awareness message among younger generations. The AIDS Walk 2016 was also successfully held at The Peak on 24 April. I would like to specially thank our AIDS Walk Co-Chairman Mr. Christopher Jackson, Dr. Andrew Yuen and Mr. Marcel Thoma who had spent so much effort in this project.

Last but not least, I would like to give my gratitude to all committee members, donors, sponsors, volunteers and SAC staff for their support and contribution in the past year so that we may offer a comprehensive caring services to our members. A special thanks to M·A·C AIDS Fund for their sponsorship of HK\$500,000 to support our direct patient care services.

Nichole Garnaut  
Oct 2016

本會以「給我們下一代 零感染的未來」作為本年度各項活動的主題，以表達我們致力阻遏愛滋病毒蔓延至年輕一代的決心。目前社區在宣傳婦女預防愛滋病毒及提供愛滋病檢測服務較為貧乏，因此本會推出由資深護士及社工管理的全新項目「女士愛滋病諮詢熱線及免費測試服務」。我們期望藉著推廣及早測試、及早治療，可以減低病毒傳播給下一代的機會。

根據衛生署的統計數字，2015年共新增725宗感染個案。從1984年至今，感染個案已累積至7,718宗。過去數年愛滋病毒感染人數持續上升，感染人數急速增長顯示本會現在和往後的服務需求亦會增加。有鑑於此，我們舉辦不同的籌募活動以籌集更多資金支持相關服務。

於2015年11月，我們舉辦首屆「超級聯盟慈善跑」，透過熱鬧繽紛的合家歡活動提升年輕一代對愛滋病的關注，同時推廣積極預防及反歧視的訊息。活動選址啟德郵輪碼頭，藉以緬懷本會第一間病人日間中心舊址的往昔；而特別設計的運動衣印有超級英雄圖案，喻意對弱勢感染愛滋病毒兒童及婦女的支持及保護。

另外，我很高興於2015年12月1日假栢麗購物大道舉行的「紅飾日暨世界愛滋病日紀念典禮」圓滿完成。當日新晉影星蘇麗珊小姐、游學修先生及創作歌手林奕匡先生以「愛寧大使」身份出席，向年輕一代宣揚關注愛滋病的訊息。AIDS Walk 慈善步行2016亦於4月24日假山頂順利舉行，我衷心感謝三位活動委員會聯合主席 Mr. Christopher Jackson、阮偉文博士及 Mr. Marcel Thoma 為活動所付出的努力。

最後，我衷心感謝所有委員會成員、捐款者、贊助商、義工及本會職員於過去一年的支持及付出，讓本會能為會友提供全面的護理服務。在此特別鳴謝M·A·C愛滋病基金捐出港幣50萬元善款支持本會的直接關顧服務。

Nichole Garnaut  
2016年10月

## CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REPORT 行政總監報告



There were 36.7 million people living with HIV globally at the end of 2015. At the July biennial International AIDS Conference held in Durban, South Africa, attended by over 18,000 global delegates, the 90-90-90 target (90% of people living with HIV diagnosed, 90% of people diagnosed taking HIV treatment,

90% of those on treatment achieving viral suppression) was endorsed to be the key to achieving the aspiration of an end to AIDS by 2030. However, as expressed by the UNAIDS Executive Director Michel Sidibé that funding remained the vital key to determine if the epidemic could draw to an end. He reiterated if the funding continue to fall, it would be impossible to achieve the targets and rather than ending AIDS by 2030, the epidemic will rebound and rates of new infections will once again increase.

Back in Hong Kong, we saw the height of new HIV infections in more than three decades with 725 new cases reported in 2015. As of the first quarter of 2016, the new infection number was at 7,865. The alarming climb signals that HIV remains a public threat. Funding for AIDS program allotted for direct patient's program was unusually low last year. This places heavy burden in patient's care service especially when many patients admitted under care were diagnosed at late stage.

Locally, over 70% of people living with HIV/AIDS contracted HIV through sexual transmission and approximately one in five PLWHA are women. Despite the alarming figure, women who acquired the infection normally were diagnosed at the late stage of their illness. This indicates stronger needs of programs specially designed for women in Hong Kong. To promote more testing opportunities for this sector, The Society for AIDS Care has launched a new hotline phone in and testing program for women in February this year. The program is handled by our experienced HIV nurse and social worker, aims to raise the awareness of women testing and promote early treatment. Since there is no cure for HIV, it is very important that people will come forward for early diagnosis so that treatment could be provided to extending life expectancy and curbing the epidemic.

The Society remains active in admitting new patients last year. New patients from different age groups were admitted through hospitals' referrals. They were referred

for our service due to poor health with low mood/ depression and required assistance in drug supervision, disability rehabilitation and social integration. To avoid the transmission of HIV virus from a HIV-positive mother to her child during pregnancy, labour, delivery or breastfeeding, our professional home care mother-to-child-transmission intervention program have successfully eliminated HIV in 33 new infants from HIV positive mothers under our care today.

We continue to place looking after sero-discordant couples (one person who is HIV-positive and one who is HIV-negative) as one of our priority areas in HIV prevention last year. The program highlights one of the most important recent developments in HIV prevention with the introduction of pre-exposure prophylaxis (PrEP) for the negative partner. Together with education for safer sex and improving HIV-positive individual's HIV adherence treatment plan, this program provides a very high level of protection against HIV for those sero-discordant couples planning having babies.

We are pleased to announce our patient's survey on center service audit last year through self-administrated questionnaires; it was revealed that 93.8% of patients who attended our service felt there was improvement in their self-perceived image. Whilst 94.3% felt that they were more confident to reintegrate into the society.

The Hong Kong-China Social Work Student Placement Program has been organized since 2011, students were scaled up on their social practice skills in caring for PLWHA in the Mainland with special focus on HIV positive children. The program will be extended further to accommodate the collaboration of more Universities in China in the coming year.

It was our honor to have the Secretary of Food and Health, Dr. Ko Wing-man, to officiate our Red Day @ World AIDS Day campaign held on 1 December last year. At the opening, Dr. Ko complimented on the success of our unique rehabilitation care services and in educating public acceptance for PLWHA.

In terms of funding support for our programs, we are very thankful for our monthly donors and corporates that devote their time and efforts in helping us. All of the good work cannot be achieved without their generosity. We look forward to bringing even more positive changes in the HIV/AIDS community in our coming years.

Alice Chan  
Oct 2016



## CHIEF EXECUTIVE OFFICER'S REPORT 行政總監報告

直至2015年年底，全球已有3,670萬名確診的愛滋病病毒感染者。7月份於南非德班舉行兩年一度的國際愛滋病會議，有超過18,000名全球愛滋病專家出席，當中確認90-90-90目標（即9成愛滋病病毒感染者確診、9成確診感染者進行抗病毒藥物治療、9成接受治療者的病毒指數達到不能偵測的水平），這對2030年能否終止愛滋病疫情甚為重要。然而，聯合國愛滋病規劃署執行主任 Michel Sidibé 表示，資助金額的多寡仍是能否終止愛滋病蔓延的關鍵。他強調如資助金額持續下跌，2030年終止疫症蔓延的目標將不能實現，疫情甚至會反彈，感染率將再次上升。

至於香港方面，愛滋病病毒新增感染個案數字是30年來的新高。2015年共錄得725宗新增感染個案，而截至2016年第一季，感染個案已累積至7,865宗。飆升的數字顯示愛滋病仍然是一個公共威脅。而去年分配予愛滋病病人項目的資助金額較以往為低，更加重了為病人提供關顧服務的負擔，尤其是很多患者於感染後期時才確診。

本港超過7成的愛滋病病毒感染者透過性接觸感染，而每5位感染者中就有1位是女性。除了數字令人擔憂，女士更普遍於患病後期才被確診，這情況反映有需要特別為本港女士設計相關的項目。為讓女士有機會進行測試，本會於2月份推出全新的愛滋病諮詢熱線及免費測試服務，熱線由本會專業護士及社工接聽，以提升女士對愛滋病病毒測試的意識並推廣及早治療的重要性。由於愛滋病病毒至今仍然未能根治，因此主動檢測非常重要，有助及早進行治療以延長壽命及遏制疫情。

本會去年接收新個案的情況依然活躍。由醫院轉介的新症來自各個年齡層，他們因健康狀況欠佳及情緒低落或抑鬱而需要藥物督導、復康及社會融合等協助。為避免愛滋病病毒由感染病毒的母親於懷孕、分娩及餵哺母乳時傳染到初生嬰兒，本會提供專業的家居護理及預防母嬰感染服務，至今已成功協助母親們誕下33名零感染的嬰兒。

過去一年，我們繼續以照顧單陽伴侶（一方為陽性感染病毒，一方為陰性未受感染）為預防愛滋病病毒工作的優先項目之一。這個項目強調最新愛滋病病毒預防的重要研發，包括向陰性未受感染的一方介紹「接觸前預防性投藥」（PrEP）方案。配合安全性行為教育和提升陽性感染一方嚴守愛滋病藥物治療方案的能力，此項目能為計劃生育的單陽伴侶們，提供高度的保護而避免感染病毒。

本會欣然宣佈去年的中心服務調查結果，根據病人自填的問卷，在接受本會服務的病人中，感到自我形象有所改善佔93.8%，對重新融入社會更有信心的佔94.3%。

中港社工學生實習計劃自2011年開始，學生對關顧內地愛滋病病毒感染者，特別是服務受感染兒童的社會實踐技巧有所提升。本會將進一步擴展計劃，於來年容納更多內地大學參與合作計劃。

本會十分榮幸邀請食物及衛生局局長高永文醫生，於去年12月1日的「紅飾日暨世界愛滋病日」擔任主禮嘉賓。高醫生於儀式中亦讚揚本會獨有的復康護理服務，以及教育公眾接納愛滋病病毒感染者的工作。

本會衷心感謝月捐捐款者及各企業盡心盡力的支持。他們的慷慨解囊使本會的各項優質服務得以成功推行。我們亦期望來年能為愛滋病病毒感染者的社群帶來更多正面的轉變。

陳麗卿  
2016年10月



**SERVICE REPORT**  
**服務報告**



## Community Home Care Service 社區家居護理服務

The Society for AIDS Care Community Home Care Service commenced its service since year 1995 providing direct care services to people living with HIV/AIDS (PLWHA) and their care-givers. The unique service, conducted by professional AIDS care nurses, aims to improving PLWHA's management of medication adherence, ability in self-care and awareness of the importance of risk reduction.

All patients are referred by government and Department of Health clinics. Besides care renders to PLWHA, education on HIV/AIDS and support are provided to their care-givers. This unique service assists the care-givers to alleviate anxieties regarding HIV/AIDS and how to care for the patient at home. A 24-hour emergency hotline service is provided. This 24-hour service is especially important for the newly diagnosed and those who have started new regimen of HAART. Treatment plan will be mapped out in different stages.

At the initial stage of intervention, the target includes drug supervision, health knowledge education, safer sex education and related plan according to the health condition of the patient. In addition, ample emotional support with frequently home and hospital visits encourages the patients to work towards achieving their goals. When the patient is ready to step outside their home environment, he is encouraged to attend the different therapeutic groups at our Day Center as the first step outside home. Our Day Center provides a good venue for PLWHA to expand their social networks as well as facilitate better support from their peers and other workers. The achievement of such intervention has proven to be a great success.



愛滋寧養服務協會自1995年起致力發展社區家居護理服務，提供直接的關顧服務給愛滋病毒感染者及其照顧者。這項獨有的服務由本會專業護士負責，以改善病患者對服藥依從性、自我照顧能力及減低病毒傳播風險的意識為目標。

所有病患者均由政府愛滋病診所及醫院轉介。除了為病患者送上悉心關懷，我們亦會支援其家屬，並教導他們有關愛滋病的知識。這個專項服務能夠支援護理者，減輕他們對愛滋病的焦慮，以及學懂照顧家居病患者。此外，本會特別設置一條二十四小時緊急求助熱線，這服務對新感染者或初次服用愛滋病抗病毒藥物的感染者尤其重要。每名病患者會根據不同階段的需要，訂立治療方案。

在初期介入階段，目標包括藥物督導、健康知識教育、安全性行為教育及其他因應病患者身體狀況而制定的復康計劃。此外，本會的專業護士會透過定期的家訪或醫院探訪，提供情緒支援外，亦從而鼓勵病人完成治療的目標。當病患者情況較穩定，本會鼓勵他們參與日間中心各項不同類型的治療小組，作為重投社會的第一步。本會的日間中心提供一個理想平台讓會友間建立互相支持的社交及朋輩網絡，此種介入方式的效用及成績相當顯著。



The SAC home care team serves as a crucial service within the multidisciplinary team in the community in Hong Kong. The unique service is especially important for patients who have no access to other community services due to many inhibiting factors for them to seek help from.

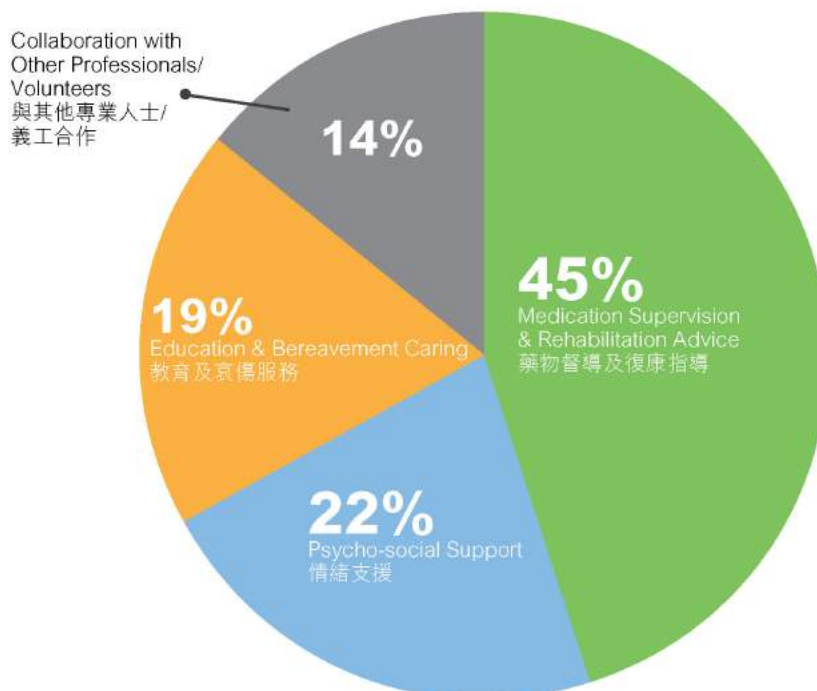
100% of service recipients indicated improvement in their drug adherence, health care and self-care knowledge. 100% expressed that the home care service supported both their psychological and physical well beings after receiving the service. This in turn helped them to improve their coping capacity for the HIV/AIDS disease.

本會的社區家居護理團隊是本地社區多項專業服務其中一項重要服務。這項獨有服務專門針對那些因為種種原因而無法使用其他社區服務的會友。

百份百的服務使用者均表示接受家居護理服務能幫助他們改善藥物依從性、增進健康及自我照顧的知識。全部病患者亦表示家居護理服務對他們的心理及生理健康有正面的影響，這亦能協助他們應對愛滋病。

Health improvement for patients who received SAC Home Care Service 接受本會家居護理服務會友健康狀況改善		Yes是
The virus load reaches "undetectable" level after taking Highly Active Antiretroviral Therapy (HAART) in the past year. 過去一年，會友服用抗病毒藥物，而且病毒指數達不能檢測的程度。	87%	
Attendance adherence in HIV Clinic consultation in the past year. 過去一年，能按時到愛滋病專科門診覆診。	100%	

### Statistics on services provided by Home Care Team 家居護理隊提供的服務統計



## Prevention of Mother-to-child Transmission 預防母嬰感染服務

The transmission of HIV from a HIV-positive mother to her child during pregnancy, labour, delivery or breastfeeding is called Mother-to-child Transmission (MTCT). In the absence of any interventions, transmission rates range from 15 - 45%. This rate can be reduced to levels below 2% with effective interventions.

We are the only organization in Hong Kong that complements the successful HIV prevention in MTCT. It is our aim to eliminate HIV transmission in all new infants. Pregnant woman is encouraged to take the HIV test early in their pregnancy so that intervention could be provided.

As soon as a pregnant woman is diagnosed HIV positive, we will be informed to undertake various support programs for the woman. Counseling, HART adherence support, health counseling and nutritional support, child rearing skills and ensuring correct infant feeding and correct medication intake post-delivery. The baby will be followed through till confirming HIV free normally after 18 months. By working as part of the team, the nurse and social worker at the center provide the support, counseling, targeted program for the mother and her family guiding them through the hard time.

We have handled 100% successful MTCT case as of today in the year of 2015-16, it is anticipated that more MTCT case will be handled in the near future as it is known that more HIV positive couples are planning for their off-spring which make this service crucial.

母嬰傳染是指陽性感染病毒的母親於懷孕、分娩或哺乳時把愛滋病病毒傳染給嬰孩。如沒進行任何干預，感染率可達15%至45%，而使用有效的預防方法，可把感染率降低至2%以下。

本會是本港唯一提供預防母嬰感染服務的慈善機構。我們的目標是讓新生嬰兒不受愛滋病病毒的感染。因此我們鼓勵孕婦儘早接受愛滋病病毒測試，以便儘早能採取預防感染措施。

當孕婦確診為愛滋病病毒感染者後，我們會為孕婦提供支援，包括心理輔導、高效能抗病毒治療（俗稱「雞尾酒療法」）藥物督導、健康及營養輔導、教授育兒技巧及餵哺幼兒的正確方法，以及產後藥物跟進。嬰孩出生後將會被觀察18個月，確保沒有受到病毒感染。透過團隊合作，本會護士和社工為感染孕婦及其家人提供支援、輔導及針對性的計劃，協助他們渡過這艱難時刻。

截至2015至2016年度，我們已處理的預防母嬰傳播個案的成功率達100%。得悉有更多受感染的夫婦正計劃生育，預計於不久將來需要處理更多個案，突顯此服務的重要性。

### Statistics on HIV prevention in Mother-to-child Transmission 接受預防母嬰感染計劃統計



**100%**  
Success MTCT case  
預防母嬰感染成功個案

## Community and Home Based Rehabilitation Service 社區及外展復康服務

### Physiotherapy Service 物理治療服務

SAC center established physiotherapy service in 1999 and provides rehabilitation services to people living with HIV/AIDS (PLWHA) and their care-givers. Through thorough assessment, various treatments were planned. Appropriate and immediate physiotherapy services can help PLWHA to maintain their mobility and independency. Further, it helps minimize the occurrence of irreversible physical damage. Better physical ability enables them to achieve a better quality of life and live with confidence when re-integrate into the community.

Some systemic diseases may be induced by Highly Active Antiretroviral Therapy (HAART) or are HIV-related. Poor lung function, lipodystrophy, high blood cholesterol and blood sugar levels are examples that generally faced by PLWHA, and the symptoms may be manifested after years. Orthopedic illnesses, such as osteonecrosis, various arthritis and tendinitis are also commonly reported by PLWHA. It implies that there is a strong need of physiotherapy service among our members to help them eliminate those disabilities and impairments.

SAC physiotherapy services are provided in home-based and center-based depending on the member's own physical condition. We recommended members to attend physiotherapy session in center, however, if he/she is too fragile or vitally not stable to reach our center, home-based physiotherapy treatment sessions would be arranged. Many members receiving our physiotherapy services showed good improvements in their pain level, physical mobility and self-confidence. Some of them attained good progress and were discharged from physiotherapy service.

本會自1999年起提供物理治療服務，根據愛滋病病毒感染者及其照顧者的身體狀況而提供相應的復康服務。物理治療師透過評估，制定治療目標及計劃，為感染者提供適切的物理治療服務，以提升他們的活動能力及自我照顧能力，並減低對身體造成永久性損傷的機會。良好的體格有助感染者提高生活的質素及自信心，為重新投入社會作好準備。

有些系統性疾病可能由「高效能抗病毒治療」（俗稱雞尾酒療法）引起或與愛滋病病毒相關。愛滋病病毒感染者普遍面對肺功能不良、脂肪分佈異位、高膽固醇及血糖水平等問題，症狀或經數年才顯現。骨科疾病如骨壞死、多種關節炎及肌腱炎亦常見於感染者。因此，物理治療服務對愛滋病病毒感染者十分重要，能為他們減輕病患所帶來的殘障及損害。

本會根據會友的身體狀況而決定在日間中心或以外展形式提供物理治療服務。一般建議會友到訪日間中心接受服務，但若會友的身體狀況不穩定，不宜到中心進行復康療程，物理治療師亦提供外展或家居復康服務。會友接受物理治療服務後均表示其疼痛程度、活動能力及自信心都有明顯改善。部份會友更因為復康進度十分理想，不需再接受物理治療。



#### Health improvement for Physiotherapy Service Users 使用物理治療服務後健康情況改善

Agree  
同意

Self-confidence has improved as health condition improved.

身體改善了，會較以前增加了自信心。 100%

## Therapeutic Groups at Day Center 多元化治療小組

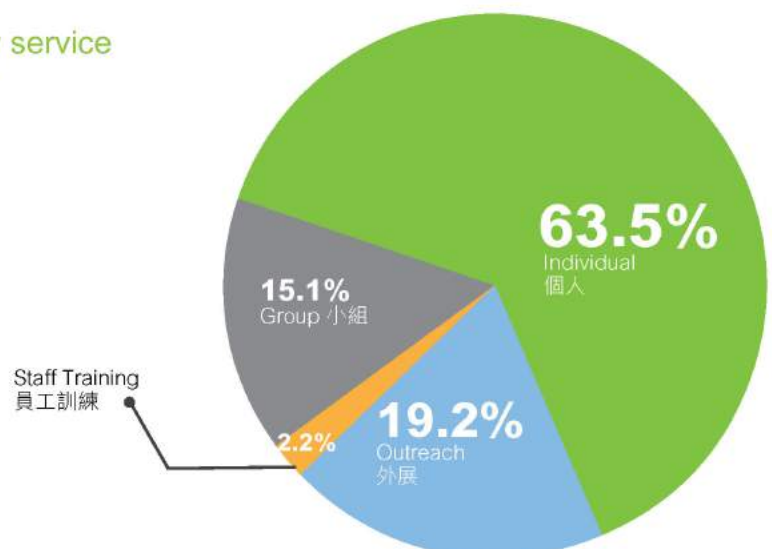
Besides individual physiotherapy treatments, therapeutic groups were also organized. Series of therapeutic groups ran on an open group basis and all were welcome to join. Each group has a planned topic, such as balance and coordination training. Participants loved the groups much as they were interesting and energetic and established rapport during the group exercises.

除個人復康服務，本會日間中心會定期舉行多元化的治療小組，供所有會友自由參與。為鼓勵會友建立定期運動的良好習慣及增加他們的健康知識，每個治療小組均設有特定主題，例如平衡和協調訓練。參與會友均享受有趣及有活力的活動，亦從中與其他參加者建立良好的互助關係。



## Statistics on recipients of physiotherapy service 接受物理治療服務的對象統計

Total Participants:  
參與人數:  
2923



Activities 活動	Description 簡介	Date/Time 日期/時間
After-lunch exercise group 午後鬆一Zone	 Stretching and relaxation exercises to encourage members exercise regularly. 進行簡單伸展運動，鼓勵會友恆常運動。	2015-2016 Daily 每天 2:00-2:15pm
Ball games group 休閒運動樂	Badminton, bowling, etc. were organized to improve cardiovascular functions and eye-hand coordination. 透過羽毛球、保齡球等球類活動，改善心血管功能和手眼協調能力。	2015-2016 Organize regularly 恆常舉行
Fitball exercise 球球是道-健體運動班	Performing fitball exercises for abdominal strengthening and improving trunk stability to prevent low back pain. 透過健體球運動鍛鍊腹部和改善軀幹穩定性，以防止腰痛。	5-6/2016 Every Tuesday 逢星期二 2:30-3:30pm
Boccia 硬地滾球	 Learning boccia game and meet friends. 學習硬地滾球，並結交朋友。	5/2015-4/2016 Every Thursday 逢星期四 2:30-3:30pm
SAC Sports Day 活力大比拚	Through different games to test ability, improve self-awareness and increase knowledge on health management. 透過不同競技遊戲測試運動能力及技巧，提高自我意識及健康管理的知識。	30/7/2016 2:30-4:30pm
Hydrotherapy group 水中運動	To improve general fitness and muscle endurance through exercise under water. 在水中進行不同運動，利用水的浮力及阻力，促進心肺功能、肌力鍛鍊等。	8-9/2015 Every Friday 逢星期五
Outdoor walking group 戶外健步行	To promote health and prevent physical degeneration, as well as to develop peer support and reduce stress. 一同在戶外輕鬆散步，體驗午後散步的樂趣。	2015-2016 Organize regularly 恆常舉行
Aerobic exercises 簡易健體操	Simple exercises to improve cardiovascular function, body balance and coordination. 進行簡單的健體運動，改善心血管功能，身體平衡和協調能力。	1-2/2016 Every Wednesday 逢星期三 2:30-3:30pm
Health talk 健康專業教室	 Physiotherapist shares health and exercises issues to promote concept of self-management and healthy living. 與會友分享健康與運動的資訊，讓大家多了解自我管理及健康生活的方法。	2015-2016 Once per month 每月一次 3:00-4:00pm



## SAC Day Center 日間中心

SAC Center is a multi-integrated day care center for people living with HIV/AIDS (PLWHA). It provides diverse therapeutic services conducted by professional staff to meet the different needs of PLWHA using multi-professional approach. The center serves as a path to full rehabilitation. The SAC center provides a non-judgmental and supportive environment for members to participate in different recreational and therapeutic programs. They could feel free to attend different groups organized to ease their pressure or simply lay back and relax to enjoy the homelike atmosphere. They could use the fully equipped gym, massage chair, perform simple cooking and enjoy other moments with the peers there. Facilitation of peer support programs is especially vital as service recipients are more willing to share their feelings with their peers in the same situation more readily. Numerous targeted therapeutic programs and goals set help PLWHA to prepare well before community reintegration.

Our center theme last year was "Live a Fruitful Life", we hope the lives of PLWHA would be more colorful and without despair, anxiety and depression. The program focused on providing diversified interests and activities to explore patient's potential and improve their quality of life. Diverse targeted programs are implemented as highlighted below:

1. Multi-arts group activities and stress reduction workshops aiming to reduce patient's stress and promotion relaxation. Patients attending the therapeutic group could further their potentials and learned how to work out other people during the class process and exploration of patient's potential. Normally each group will have 6-8 sessions, included "Chinese Painting Class", "Flower Arrangement Class", "Smart Phone Class" and "Photography Class".

本會日間中心是專為愛滋病毒感染者而設的多功能治療中心。本會專業團隊按會友不同的需要，提供多元化治療服務。中心是會友復康的重要橋樑，它提供一個具支援性且不受批判的環境，讓會友能自由參與各種康樂活動及治療小組。除了舒緩壓力，他們亦能放鬆心情，於中心內感受家庭氣氛。會友可於中心使用設備齊全的健身室、按摩椅、小廚房等設施，或與朋輩一同分享生活點滴。由於會友較容易與同路人分享感受，因此中心積極推動朋輩互助，並提供針對性的治療計劃，協助會友建立目標，幫助他們重投社會。

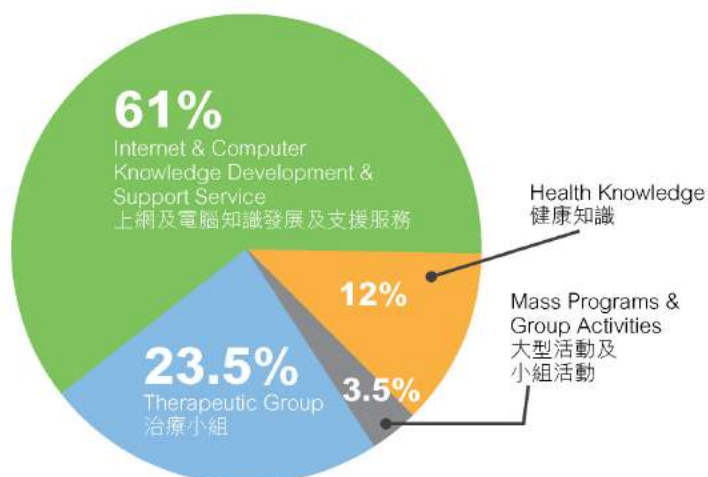
中心上年度的主題為「活得豐盛」，寄語會友能有多姿多彩的生活，脫離絕望、憂慮及抑鬱等情緒。中心為會友提供多元化的活動及興趣小組，發掘他們的潛能，並改善生活質素。已推行的計劃包括：

1. 多元藝術創作坊及減壓工作坊以幫助會友減壓及放鬆為目標，出席小組的會友可以發掘及發展潛能，並從上課過程中學習與他人相處。一般每小組會有6至8堂，已舉行「中國畫班」、「插花班」、「智能手機班」及「攝影班」。



## Statistics of programs in Day Center 日間中心活動統計

Total  
Participants:  
參與人數:  
12,011





2. Peer support activities include regular gathering program and other interest and relaxation exercise classes such as "Home-made lunch", "Health Workshop", "SAC Dinner Program", "Chat-Chat Tea", "Life Nourishment Class" (learning Yang Sang Kung), Smart Phone Knowledge and Application Class, Quarterly Birthday Party, and Chinese New Year Party for Singleton Members.
  
3. Volunteer Training & Development is to encourage patients to develop their potential and the spirit of self-reliance, so as to enhance their self-confidence and self-image. The volunteer team regular meeting and training aim to enhance the communication skills and build up the teamwork spirit, they included "Volunteer Group Meeting" per month, "Volunteer Appreciation and Sharing Meeting" and volunteers training workshop which included "Team Building Workshop", "Experience Sharing on Home Visit" and "Home Visit Skill Training" for new volunteers.



2. 朋輩互助小組的活動包括定期聚會、興趣小組及放鬆運動，如「有營家常飯」、「健康工作坊」、「活力晚餐」、「活力茶聊」、「導引•養生」(養生功)、「智能手機班」、「季度生日會」及「獨居人士團年聚會」。
  
3. 義工培訓及發展鼓勵會友發展所長及發揮助人自助的精神，從而提升自信及自我形象。義工組定期舉行聚會及訓練，以提升溝通技巧及建立團隊精神。活動包括：「每月義工聚會」、「義工年度分享會」及為新義工而設的工作坊，如「團隊建立工作坊」、「家居探訪經驗分享」及「家居探訪技巧訓練」。





In order to promote healthy living and increase their health awareness, numerous programs were held to increase health knowledge and awareness of healthy living. Since 2007, we provide "Home Cooking Healthy Lunch" and "Healthy Soup" programs on a weekly basis to promote good health awareness and eating habits. Members were encouraged to become volunteers in the program and shared the lunch and soup in the dining table.

Health talks delivered by medical professionals were organized to enhance their health knowledge. Through these talks, members showed more concern about their body and understood more about how to practice healthy lifestyle to reduce side effect of the medicine. Tai Chi class, ball games group, daily stretching group were organized to encourage members to have regular exercises. Members expressed that the programs promote the release of their inner stress, increase awareness of healthy living and reviewed that the therapeutic group helped them to improve their social network.



中心亦會舉辦不同的健康推廣活動，喚起會友對健康的關注，學習健康知識，並培養良好的生活習慣。自2007年起，本會為會友提供每週的「有營家常飯」及「有營湯水」，以改善他們的健康意識及培養良好飲食習慣，而會友亦會協助分發湯水及午餐，並一起進餐。

本會專業醫護人員定期舉辦健康講座，分享最新的健康資訊。會友出席講座後更關注自己的身體狀況，亦了解如何透過生活習慣減輕藥物的副作用。本會舉辦的太極班、球類活動、每日運動組等亦鼓勵會友定期運動。會友均表示各項活動有助他們舒緩壓力及提高健康意識，而治療小組亦擴闊了他們的社交圈子。



## Empowerment Mutual Help Service 會友賦權互助服務

Empowerment has been broadly defined as an enabling process through which individuals or communities take control of their lives and their environment. At SAC, the empowerment mutual help service for people living with HIV/AIDS (PLWHA) aims to develop their potentials and encourage patient's self-development; enhancement of social/communication skills and improvement of knowledge in HIV/AIDS. The SAC empowerment project started in 2000. At that time, provision of short-term home cleansing and simple home repair service were provided to assist those PLWHA who were living alone and were too weak to do the tasks by themselves. Positive response from service recipients encouraged the continuity and further development of this project. Today, more diversified services have been incorporated to make the empowerment service more comprehensive.

Members who joined will be trained up as volunteers. Through participation in various trainings at SAC center and voluntary services provided to other PLWHA in the community, members felt very satisfied for being able to become supporter for the other members who were less able compared to them. For those who are very able and ready to step out to the community, more training would be given for them to help out with the Center's AIDS educational road show and mass fund raising programs to reach out to the public.

Volunteers expressed the improvement in their perceived capabilities and self-esteem, they become more confident in themselves and feel better prepared to re-integrate back to the community.

賦權被廣泛定義為個人或社區透過學習、參與等過程，掌控自己的生命及生活環境。活力中心的會友賦權互助服務致力推動會友發展潛能、鼓勵建立自我、改善溝通技巧，以及增加會友對愛滋病的認知。本會自2000年起開展相關服務，初期透過短期家居清潔和維修服務，幫助獨居及身體虛弱的愛滋病毒感染者。及後因會友正面的迴響，服務得而繼續並一直發展。時至今日，賦權服務已經相當全面，提供更多元化的服務。

參與計劃的會友於日間中心接受訓練後成為義工，在中心及社區裡為其他愛滋病毒感染者提供服務，義工會友均表示能夠支持及支援其他身體較弱的會友令他們感到滿足。此外，中心會提供其他的相關培訓予部份具能力及願意重投社區的義工，讓他們可協助本會推行大型的公眾教育及籌款活動。

義工們認為賦權服務提升了他們的能力和自尊，令他們變得更有自信，為重投社會作好準備。



### Statistics on empowerment mutual help service 會友賦權服務統計

Total Participants:

參與人數:

211



## Counseling Service 輔導服務

People living with HIV/AIDS (PLWHA) experience greater psychological distress than the general population. Research showed most patients who infected HIV face various forms of psychological challenges, they may suffer from great losses and stresses in the course of illness, including the health threat which may develop a strong sense of foreshortened future and despair that would be common to HIV patients. They also experienced relationship difficulties, fear of isolation and rejection in close interpersonal relationships with friends, partners/spouses. Evidence from high-income countries suggests that psychological interventions for PLWHA can improve mental health symptoms, quality of life, and HIV care engagement.

The major tasks of our counseling service involve emotional management to aid isolated patients to battle with this life long illness in providing psychosocial intervention. Our worker will adopt the Cognitive Behavior Therapy (CBT) to re-build a positive mental health thinking model. The project will focus on patients who are living alone, isolated and without much social support from families and friends and/or burdened by their HIV status. Patients who are depressed and experienced life stress to the extent that impact their daily lives will be treated as priority. The worker will conduct the sessions on an outreach basis initially and will target to encourage the patient to attend SAC center when he/she feels more at ease in meeting others.

Feedbacks from patients reviewed they can relax and rest readily at the center which gave them moments of peace and serenity. For the counseling sessions, coping of emotional problems and introduction of skills to improve stress management will be considered the prioritized tasks. Patients reviewed that their mood improved in terms of anger, tension-anxiety, depression, confusion, and overall mood. The quality of life in this attending group was significantly improved. It demonstrated that psychological interventions could decrease psychological distress and improve quality of life in symptomatic HIV patients. Our SAC center will continue to provide this vital service incorporating in the management within our care setting.

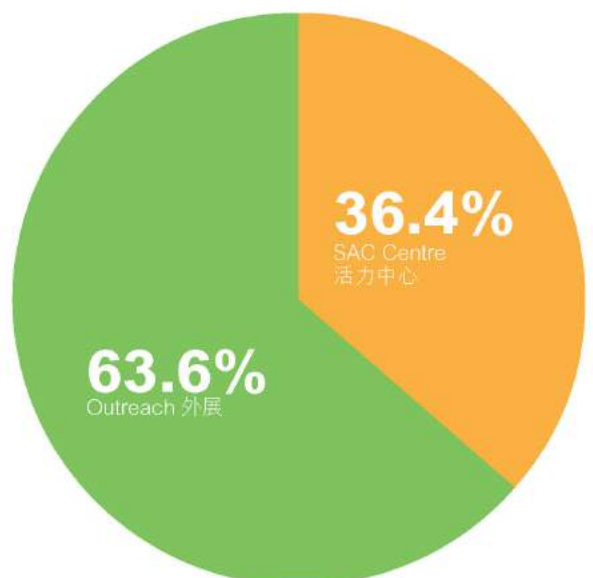


愛滋病病毒感染者比一般人承受更大的心理壓力，有研究顯示感染者要面對多種的心理挑戰，包括因為患病令他們對前途感到悲觀，甚至絕望，導致患病時承受巨大的壓力及損失。感染者亦需面對建立人際關係的困難，他們害怕被孤立，被朋友、家人或配偶排斥。有高收入國家的研究指出，為感染者提供心理輔導介入手法可改善精神健康、生活質素及愛滋病病毒治療的參與度。

本會輔導服務主要為被孤立的會友提供情緒管理介入手法，與他們一同對抗這個長期病患。本會社工會透過認知行為治療，幫助感染者建立正向思維。計劃主要針對獨居、被孤立、缺乏家庭及朋友支持或受到愛滋病病毒感染狀況困擾的會友，並會優先處理因抑鬱及生活壓力影響日常生活的病人。社工會先以外展形式提供輔導，並在適當時候鼓勵他們到訪日間中心，讓他們有機會與其他會友相處。

會友均表示日間中心讓他們感到安寧舒適，可於中心內放鬆及休息。情緒處理及壓力管理技巧是輔導服務的優先工作。接受服務的會友指他們的心理狀況，如：憤怒、緊張、焦慮、抑鬱及整體情緒均有改善，生活質素亦大大提高。這顯示心理輔導介入手法有效減低愛滋病病毒感染者的心理壓力及改善生活質素，而本會亦會在源用的關顧模式中，繼續提供此項重要服務。

### In center / outreach service ratio 中心及外展服務比率



## Women Phone-in Hotline and Free HIV Testing Service 女士愛滋病諮詢熱線及免費測試服務

In Hong Kong, over 70% of people living with HIV/AIDS (PLWHA) contracted HIV through sexual transmission. Approximately one in five PLWHA are women. Despite the alarming figure, women who acquired the infection normally were diagnosed at the late stage of their illness. The phenomenon indicates that women do not have the awareness of early HIV testing. According to our experience of patient's referral and admission for our service, most HIV +ve women contracted HIV infection through stable sex partner. Without treatment, PLWHA will develop HIV related opportunistic infection and would progress to AIDS from seven to ten years of contracting the virus. Unfortunately, it is found women normally fall within this late diagnostic category.

Women have been seen as an invisible population in combating HIV. Some women even thought that HIV is only related to the homosexual group because of the aggressive media coverage on the homosexual population relating to HIV in Hong Kong.

In view of the urgent need to promote woman taking more active part in HIV testing and educate them to bring about prevention, SAC started a new women free hotline and testing program in February 2016. The program was kicked off with promotion display at the open piazza of Time Square in Causeway Bay. Women who may recognise their HIV risk or in doubt could seek more information through the hotline service managed by our experienced nurse and social worker. Queries on HIV transmission, safer sex practices, risk assessment for HIV infection, HIV testing, disclosure, and local resources for HIV will also be provided.

在本港，超過7成愛滋病病毒感染者透過性接觸受感染，而每5位感染者中就有1位是女性。數字不單令人擔憂，女士更普遍於患病後期才被確診。情況反映女士缺乏及早檢測愛滋病病毒的意識。根據本會接收轉介及提供服務的經驗，大部份受感染女士均透過穩定的性伴侶感染病毒。如缺乏治療，感染者會於7至10年內成為愛滋病患者，並受到病毒相關的伺機性感染。而不幸地，女性通常於此後期階段才發現受到感染。

於預防愛滋病病毒的工作中，女士往往是被忽視的一群。由於媒體廣泛報導同性戀群體感染愛滋病病毒的情況，故部份女士甚至誤會愛滋病病毒只與同性戀有關。

有鑑於推動女士積極參與愛滋病病毒測試及預防教育工作的迫切性，本會於2016年2月推出全新的女士愛滋病諮詢熱線及測試服務。計劃在早前於銅鑼灣時代廣場舉行的活動中首次向公眾推廣及宣傳。諮詢熱線由本會專業護士及社工接聽，為高風險或對感染情況有懷疑的女士提供相關資訊，解答有關愛滋病病毒傳播、安全性行為、感染風險評估、愛滋病病毒測試、私隱及本地愛滋病相關服務的疑問。



# EDUCATION AND TRAINING

## 教育與培訓



### 1. Social Work Student Placement Training Program 社工實習計劃



SAC representatives, Professor Liu Huaiguan, Dean of Department of Social Work at Henan Normal University (third left, middle row) and students of the Department.  
本會代表、河南師範大學社會事業學院院長劉懷光教授(中排左三)及一眾社會事業學院學生。



### Hong Kong - China Social Work Student Placement Training Program

Organized since 2011, there are 30 students from the Henan Normal University successfully completed the training program. It aims to empower social work students from Henan to enhance their social work practice so that they could provide professional services to AIDS orphans and affected children in Henan. Students who have learned new skills will act as trainers to organize talks and AIDS promotion events at the University to encourage more students to take part in the care for the affected group.

In 2015-2016, the one-month Social Work Students Placement Training Program has successfully completed on 9 August. Four students from the Henan Normal University attended intensive trainings from our social worker tutors who taught them new skills through role play, organizing and implementing targeted activities at SAC Center. Students expressed that they have learnt a lot of useful skills in the program and wished to apply what they have learnt to help patients and the promotion of AIDS prevention in China.

### 中港社工學生實習計劃

計劃自2011年展開，至今共有30名學生完成實習。計劃目的啟導社工學生掌握社會工作實務，為河南省愛滋病兒童及孤兒提供適切的專業服務。受訓學生會擔當訓練員於大學組織愛滋病講座及宣傳活動，鼓勵更多同學關顧愛滋病弱勢社群。

在2015-2016年度，為期整整一個月的「中港社工學生實習計劃」已於8月9日圓滿結束。透過本會註冊社工導師悉心指導角色扮演、籌備及推行會友活動，4位河南師範大學的實習同學成功完成緊密培訓。學生們紛紛表示透過這計劃獲益良多，冀望能學以致用，服務愛滋病毒感染者及協助推動內地愛滋病預防工作。







Doctor Zhao Qingxia (first right), Secretary Ms. Ma Shuhuan (second right), and Doctor Sun Yan (third right) from The Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City introduced the latest development of the hospital  
鄭州市第六人民醫院趙清霞醫生（右一）、馬淑煥書記（右二）及孫燕醫生（右三）介紹醫院的最新發展。

## 2. China-Hong Kong Exchange Program 中港交流

### Henan Province Professional Exchanges 2016

Our Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan; Program Director, Ms. Esther Choi and Home Care Nurse, Ms. Adeline Lau had a professional exchange visit to Henan from 17 to 24 March. A meeting with the healthcare professionals including Secretary Ms. Ma Shuhuan, Doctor Zhao Qingxia, and Doctor Sun Yan from the Sixth Civil Hospital of Zhengzhou City was held to introduce the service and development of the hospital. A visit to the Zhengzhou University School of Public Management was also arranged for the first time to discuss about future collaboration.

Besides, our representatives renewed the training agreement for the "Social Work Student Placement Training Program" with Henan Normal University and interviewed shortlisted candidates who have applied to take part in the program this year at SAC.



Professor Fan Hongmin (fourth left), Deputy Head of Department of Political Science and Public Management of Zhengzhou University accompanied our representatives in the university tour.  
鄭州大學政治學與公共事業管理系副主任樊紅敬教授（左四）與本會代表一同遊覽大學設施。

### 2016年河南省愛滋病專家交流

本會行政總監陳麗卿女士、項目總監蔡少芳女士及資深護士劉敏儀姑娘於3月17至24日到訪河南，與鄭州市第六人民醫院的醫護人員包括：鄭州市第六人民醫院馬淑煥書記、趙清霞醫生及孫燕醫生進行交流，了解醫院服務及發展；並首次探訪鄭州大學公共管理學院，傾談未來的合作方案。

除此以外，本年度我們與河南師範大學代表再度簽訂「中港社工學生實習計劃」培訓協議書，以及挑選申請到港參與計劃的實習學生。



## “Say No to Discrimination!” Masks Exhibition 「向歧視說不，繪出平等社會」面具作品展

Two exhibitions were held in Cityplaza, Tai Koo Shing from 27 to 28 August and Leung King Plaza, Tuen Mun from 1 to 2 October. Over one hundred outstanding masks designed and handmade by secondary school students and the public participated in the Mask Design Contest were on display. The masks echo the theme “Say No to Discrimination!” and carry the messages of encouraging public to reconsider HIV/AIDS discrimination and give a hand to PLWHA.

The exhibitions aimed to deliver a better understanding about HIV/AIDS and arouse public awareness on discrimination towards PLWHA. Through sharing the thoughts of younger generation on the issue, we hope to encourage public to put themselves into PLWHA’s shoes and fight against discrimination together.

兩次作品展分別於8月27至28日及10月1至2日假太古城中心及屯門良景廣場舉行，展出逾百件由中學生及公眾設計及製作的優秀作品。該批作品均參加了早前舉行，以「向歧視說不，繪出平等社會」為主題的「面具設計比賽」，帶出不歧視愛滋病毒感染者信息，並鼓勵公眾接納及關心感染者。

展覽旨在提升公眾對愛滋病的認知及關注，本會更希望透過分享年輕一代對有關議題的想法，鼓勵大眾了解感染者所面對的歧視問題，從而攜手消除歧視。



## Asia Pacific Conference on AIDS and Co-infections

The first Asia Pacific Conference on AIDS and Co-infections was held from 17 to 19 May at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Our representatives also attended to listen to the latest research on HIV/AIDS presented by medical professionals. Topics included “HIV Drug Resistance”, “Perinatal, pediatric and adolescent HIV priorities”, “Epidemiology / HIV Transmission”, “Hepatitis HIV Co-infection”, “HIV Vaccine Research” and “HIV Testing & Counseling and Prevention Interventions”.

As the supporting organization, SAC has invited different local groups and organizations to participate in this meaningful event. We have also set up a booth to introduce our services and activities to participants.

首屆亞太區會議於5月17至19日假香港會議展覽中心舉行，本會的代表出席會議聽取不同專家講解有關愛滋病研究的報告，題目包括「愛滋病病毒抗藥性」、「優先考慮愛滋病病毒與出生前後嬰孩、兒童及青少年」、「流行病學/愛滋病病毒傳播」、「肝炎及愛滋病病毒合併感染」、「愛滋病病毒疫苗研究」及「愛滋病病毒檢測與諮詢及預防介入」等。

作為會議的支持機構，本會更邀請本地不同的團體及機構參加是次別具意義的活動。此外，我們亦在場內設置攤位，讓不同地區的與會者了解本會的服務及活動。

(From left) Dr. Patrick Li of Hong Kong Sanatorium and Hospital; Registered Nurses of Special Medicine Nurse Clinic of Queen Elizabeth Hospital (QEH), Ms. Chan Shan & Ms. Chan Sze-iga; our Registered Nurse, Ms. Serina Lee; Registered Nurse of Special Medicine Nurse Clinic of QEH, Ms. Abby Au; our Registered Nurse, Ms. Tiffany Leung; Program Director, Ms. Esther Choi; and Chief Executive Officer, Ms. Alice Chan; Nurse Specialist of Special Medicine Nurse Clinic of QEH, Ms. Rita Chung; our Registered Nurse, Ms. Adeline Lau; and Dr. Lee Man-po of QEH.

(左起) 養和醫院李頌基醫生、伊利沙伯醫院（伊院）特別內科診所註冊護士陳嫻女士及陳詩雅女士、本會護士李美芳女士、伊院特別內科診所註冊護士歐倩雯女士、本會護士梁芷霞女士、項目總監蔡少芳女士及行政總監陳麗珊女士、伊院特別內科診所專科護士長鍾慧兒女士、本會護士劉敏儀女士及伊院李文賢醫生。



# RESOURCE DEVELOPMENT AND PROMOTION 資源發展及推廣



## Superhero Run 2015 超級聯盟慈善跑 2015



The first Superhero Run was successfully held on 8 November 2015. The location was chosen at the Kai Tak Cruise Terminal to reminisce the Society's first patient center. With the theme of "Zero Infection for the Next Generation", the specially designed tee with superhero icon embedded the meaning of the keen support and protection for the underprivileged children and women affected by HIV.

Divided into two categories - 5km Individual and 1.5km x 3 Relay, the run attracted several hundreds of participants to join. Through this event, we hoped to improve public awareness on AIDS, to promote active prevention of HIV/AIDS among younger generation and to raise funds for sustaining the services for people living with HIV/AIDS.



首屆的超級聯盟慈善跑於2015年11月8日順利舉行，活動特別選址啟德郵輪碼頭來緬懷本會第一間病人中心舊址的往昔。是次活動主題為「給我們下一代 零感染的未來」，比賽運動衣上印有超級英雄圖案，喻意對弱勢感染愛滋病兒童及婦女作出積極支持及保護。

慈善跑步賽得到數百名跑手支持，現場氣氛熱鬧，比賽分「5公里個人賽」及「1.5公里乘3人接力賽」。本會希望通過今次活動加深社會大眾對愛滋病的認識，向年輕新一代推廣有效預防愛滋病毒的重要性，以及籌募善款繼續為愛滋病病毒感染者提供他們需要的各項服務。



## Red Day @ World AIDS Day Memorial Ceremony 2015 「紅飾日」暨2015「世界愛滋病日」紀念典禮



Officiated at the ceremony were (from left) Mr. Phil Lam; our Chief Executive Officer Ms. Alice Chan; our Board Director Dr. Andrew Yuen, the Secretary for Food and Health, Dr. Ko Wing-man; our Board Director Mr. Christopher Jackson; Miss Cecilia So and Mr. Neo Yau.  
紀念典禮的主禮嘉賓包括（左起）林奕匡先生、本會行政總監陳麗珊女士、本會董事阮偉文博士、食物及衛生局局長高永文醫生、本會董事Mr. Christopher Jackson、蘇麗珊小姐及游學修先生。

Park Lane Shopper's Boulevard in Tsim Sha Tsui was decorated in red on 1 December 2015 for our "Red Day @ World AIDS Day Memorial Ceremony". We are honored to have Dr. Ko Wing-man, the Secretary for Food and Health; our Board Directors Mr. Christopher Jackson and Dr. Andrew Yuen to officiate at the ceremony. Talented rising stars Miss Cecilia So, Mr. Neo Yau and singer-songwriter Mr. Phil Lam also attended as our Ambassadors. Our guests and ambassadors together with emcee Mr. William Lam wore red tee to support the event, and urged the public to learn about HIV/AIDS knowledge, eliminate the stigma and discrimination towards people living with HIV/AIDS (PLWHA) and to build up "Zero Infection for the Next Generation".

Different activities such as exhibition, Red Day Bazaar and Red Day Fun Shooting were organized. In addition, local celebrities like singers Ms. Sandy Lam and Mr. Louis Cheung, actress Miss Catherine Chau as well as corporates like EVISU, Kiehl's and PUMA also contributed meaningful red items for the Red Day Bazaar to show their care and support to PLWHA and their care-givers. All the items were on sale at FringeBacker.com with positive response. The full amount raised was used in supporting our direct care services.

為配合本會舉行的「紅飾日」暨2015「世界愛滋病日」紀念典禮，尖沙咀栢麗大道於12月1日被裝飾成紅色大道，並邀得食物及衛生局局長高永文醫生、本會董事Mr. Christopher Jackson及阮偉文博士親臨主禮，並由影壇新力軍蘇麗珊小姐、游學修先生及創作歌手林奕匡先生擔任「愛寧大使」。一眾嘉賓與大會司儀林柏希先生均穿上紅色衣物，於台上呼籲大眾正確認識愛滋病，消除社會對愛滋病病毒感染者的標籤和歧視，共同創造「給我們下一代 零感染的未來」。

當日除了展覽，亦舉行了「紅飾日照相館」、「紅飾日賣物會」等精彩節目。各界名人及公司均以行動支持「紅飾日賣物會」，如歌手林憶蓮小姐、張繼聰先生、影星周家怡小姐、企業EVISU、Kiehl's及PUMA都送出紅色物品，以表示對愛滋病病毒感染者及其照顧者的關懷與支持。所有物品於FringeBacker.com公開發售，反應相當踴躍，所籌得之善款全數用作支持本會的愛滋病支援及關顧服務。





## AIDS Walk 2016 慈善步行 2016

AIDS Charity Walk cum Mask Design Contest Award Ceremony was held at the Peak on 24 April 2016 (Sun). SAC Ambassadors famous actress Miss Jacquelin Ch'ng and Miss Asia Pageant Elizabeth Lai, emcee Mr. William Lam, Co-chairperson of AIDS Walk, Mr. Christopher Jackson together with other guests officiated at the kick-off ceremony. Miss Ch'ng, Miss Lai and Mr. Jackson reinforced the importance of supporting PLWHA as well as the effectiveness of our unique "Mother-to-child Transmission Prevention Program", and to achieve the goal of "Zero Infection for the Next Generation".

Over 500 participants wore the masks designed by students and public of the Mask Design Contest as support to PLWHA and completed the Walk from Harlech Road to Lugard Road despite the bad weather.

「AIDS Walk 慈善步行暨面具設計比賽頒獎典禮」已於2016年4月24日（星期日）假山頂順利舉行。「愛寧大使」著名演員莊思敏小姐與亞洲小姐黎虹讌、大會司儀林柏希先生、AIDS Walk慈善步行聯合主席 Mr. Christopher Jackson 與一眾嘉賓共同主持起步禮。莊思敏小姐、黎虹讌小姐及 Mr. Jackson 呼籲大眾接納愛滋病毒感染者，並分享本會獨有的「預防母嬰感染計劃」的重要性及成效，希望共同創造「給我們下一代 零感染的未來」。

雖然活動當日驟晴驟雨，逾五百名參加者依然無懼風雨，戴上由「面具設計比賽」參賽者親手製作的面具，完成由夏力道至盧吉道的慈善步行，以行動支持愛滋病毒感染者。



## Mask Design Contest 面具設計比賽



The theme of the contest for 2015-2016 is "Say No to Discrimination!". There were over 2000 submissions from near 90 secondary schools and public, promoting the messages of increasing HIV/AIDS awareness and eliminating discrimination.

After rounds of selection, the Champion, 1st Runner-up, 2nd Runner-up, Outstanding Awards and Facebook Most Popular Award were chosen. The awards ceremony was held during AIDS Walk to present prizes to the winners. All shortlisted and winning submissions were also on display in the venue and along the route to share with public the design concepts as well as the anti-discrimination messages.

2015-2016年度的比賽主題為「向歧視說不，繪出平等社會」，共收到超過2000份來自近90間中學及公眾的參賽作品，表達對愛滋病及歧視問題的關注。

經過數輪甄選，冠、亞、季軍、傑出作品及Facebook最受歡迎獎已順利選出，並於「AIDS Walk 慈善步行」中進行頒獎。而入圍及得獎作品更於會場及步行路線中展出，藉此與公眾分享作品的創作理念及宣揚消除歧視的訊息。



## TVB “Pearl Report” Interviews 無綫電視「明珠檔案」訪問

TVB Pearl’s documentary “The Pearl Report” featured our unique “Mother-to-child Transmission Prevention Program” in the episode “Viral Vision”. Our registered nurse Ms. Adeline Lau and two PLWHA who were taking care by SAC, including a HIV+ mother who gave birth to a HIV free baby and an adolescent who were infected since she was a baby and turns 22 now were being interviewed. The episode has been broadcasted in June 2016 and we hope to raise public awareness on HIV/AIDS and encouraged public to know more about HIV/AIDS.

無綫電視明珠台為節目「明珠檔案」《Viral Vision》到本會進行採訪，由註冊護士劉敏儀姑娘介紹本會獨有的「預防母嬰感染計劃」。另外，兩位本會照顧的愛滋病毒感染者亦分享經歷，包括一位誕下健康嬰兒的受感染母親，以及現已22歲、出世數月確診感染的年青人。該節目已於2016年6月播出，希望能喚起社會對愛滋病的關注及鼓勵大眾正確認識愛滋病。



## Announcement in Public Interest continues to broadcast 政府電視宣傳片繼續播放

We have continued to apply for government’s Announcement in the Public Interests, featuring a TV commercial with the theme of masquerade ball promoting AIDS acceptance. The masks used in the TV commercial are the winning works from the Mask Design Competition. We are glad to have volunteers from M·A·C and the society to participate in the TV commercial.

本會再次成功申請政府的電視時段，以無形的面具為題拍攝廣告。M·A·C及來自社會各界的一眾義工亦參與製作，而廣告中所用的面具均為「面具設計比賽」的得獎作品。廣告將繼續於不同時段在各個電視頻道播放，希望喚起更多人對愛滋病的關注。



## Caring Company Partnership Expo 2016 「商界展關懷」社區伙伴合作展 2016

We have introduced our services and events to corporate representatives to actively explore partnership opportunities in the exhibition organized by The Hong Kong Council of Social Service on 10 May at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre (HKCEC).

參與由香港社會服務聯會於5月10日在香港會議展覽中心舉辦的「商界展關懷」社區伙伴合作展，向商界代表介紹本會的服務及活動，讓更多不同的企業能認識本會，並積極發掘可行的企業合作方案。





## Peegaboo Expo 2016 第15屆百家寶BB展

We set up a booth at the Peegaboo Expo held at the HKCEC from 6 to 8 May. We have introduced our services and the importance of the new Women Phone-in Hotline and Free HIV Testing Service to visitors. Charity sale was also held during the event.

本會於5月6至8日於香港會議展覽中心舉行的百家寶BB展內設置攤位，向公眾介紹本會的服務，以及女士愛滋病諮詢熱線及免費愛滋病病毒檢測服務的重要性，並於攤位內舉行慈善義賣。



## Arcus Pride Art Exhibition 2016

Our organization has been chosen as one of the beneficiaries for the Arcus Pride Art Exhibition 2016 held on 16 June at Clifford Chance for the support of our direct patient care services. Mr. Christopher Jackson (right), our Board Director, delivered our thank you note thanking The Cat Street Gallery and Clifford Chance for choosing us and introduced our services in taking care of people living with HIV/AIDS.

本會被選為 Arcus Pride Art Exhibition 2016的受惠機構之一，以支持本會的直接關顧服務。藝術展於6月16日假 Clifford Chance 舉行，本會董事會成員 Mr. Christopher Jackson (右) 向 The Cat Street Gallery 以及 Clifford Chance 致謝，並介紹本會照顧愛滋病病毒感染者的工作。



## Charity Sale on the Street 街頭義賣活動

A number of charity sales were held in different districts, selling handcrafts made by our volunteers. We hope to raise public awareness to HIV/AIDS and encourage them to give support to people living with HIV/AIDS.

本會於多個不同地區進行慈善義賣，售賣由義工製作的飾物，希望藉此讓大眾關注愛滋病，並鼓勵大眾支持愛滋病病毒感染者。



# FINANCIAL REPORT

## 財務報告



## Honorary Treasurer's Report

*For the year ended 31st March 2016*

### *Activities*

The Society continues to provide professional home care, operate a day centre and provide comprehensive rehabilitation services, counselling programmes and empowerment programmes for the benefit of people whose lives are impacted by HIV and AIDS. A new womens testing programme has commenced since the beginning of the year.

All of these services are provided in the field and through the operation of the Society's Day Centre in Mongkok.

### *Income, expenditure and surplus for the year*

The Society's income for the year's activities comprised HK\$11.9 million (2015: HK\$12.7 million), of which HK\$2.8 million was granted by the AIDS Trust Fund (2015: HK\$1.8 million) with the remainder being derived from a variety of fund-raising activities.

Expenditure incurred during the year was HK\$10.3 million (2015: HK\$10.0 million), of which HK\$3.2 million was spent on AIDS Trust Fund projects (2015: HK\$2.3 million).

The surplus for the year was HK\$1.6 million (2015 HK\$2.7 million).

### *Financial position as at 31st March 2016*

As at 31st March 2016, the Society's Funds were HK\$59.7 million (31<sup>st</sup> March 2015: HK\$56.8 million). These are primarily held in the form of cash and are placed on short-term deposit with well-rated banks.

### *Looking forward*

The AIDS Trust Fund has agreed to grant totally HK\$6.7 million for a three-year Home Care Project and Rehabilitation Project from 1st April 2015 to 31st March 2018. The Society will continue to run the Day Centre and the new testing programme with its own resources. The Society also remains active in raising funds and implementing different anti-stigma education programmes for the public.

As at 31<sup>st</sup> August 2016 the balance of the Society's reserves was HK\$60.3 million, of which HK\$55.1 million has been set aside in the Designated Fund.



Stuart Dickie  
Honorary Treasurer  
Date: 5 October 2016

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**REPORTS AND FINANCIAL STATEMENTS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016**

**C O N T E N T S**

	<u>Pages</u>
Report Of The Directors	1 - 2
Independent Honorary Auditors' Report	3 - 4
Income And Expenditure Statement	5 - 6
Statement Of Financial Position	7
Statement Of Cash Flows	8
Statement Of Changes In Funds	9
Notes To The Financial Statements	10 - 14

[For the sole use by directors only]

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**REPORT OF THE DIRECTORS**

The directors have pleasure in presenting their annual report together with the audited financial statements of the Organisation for the year ended 31st March, 2016.

Status of the Organisation

The Organisation is a company limited by guarantee and not having a share capital. In the event that the Organisation is wound up, every member's guaranteed contribution to the assets of the Organisation is limited to HK\$10.

Principal Activities

Our main services are provision of professional home care, comprehensive rehabilitation, counseling programs, empowerment programmes and running a day care centre. We aim to provide quality care for people living with HIV/AIDS (PLWHA), their families and care givers through these services taking a holistic approach.

- Professional home care includes medication supervision, psychosocial support, palliative care, risk reduction education and bereavement counseling for care givers.
- A full range of rehabilitation services is provided, including pain relief, improvement in daily living skill, physical and body training are provided.
- Home based and outreach counseling programs are provided to patients in need after assessment to enhance positive thinking.
- Positive life trainings are delivered through empowerment activities and volunteers development programmes.
- Our day centre, a first of its kind, is a community-based multi-functional centre for PLWHA, their families and care givers to promote their integration into society. We provide services such as empowerment programmes, peer support activities, skills training programmes, counseling, nursing care advice, body and volunteer training. In addition, we continued to provide training in the day centre for the China professional exchange programmes and provides China social work intern training programmes.

A board of directors oversees the overall operation.

Financial Statements

The results for the year ended 31st March, 2016 are set out in the income and expenditure statement on pages 5 and 6.

The state of the Organisation's affairs as at 31st March, 2016 is set out in the statement of financial position on page 7.

The cash flows for the year ended 31st March, 2016 are set out in the statement of cash flows on page 8.

The changes in funds for the year ended 31st March, 2016 are set out in the statement of changes in funds on page 9.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**REPORT OF THE DIRECTORS**

Directors

The directors who held office during the year and up to the date of this report were :-

- Andrew Stephen Yuen Wei Man
- Caroline Denise Wong Chun Ming
- Charles Stuart Dickie
- Christopher David Jackson
- Jeremy Coningsby Webb
- Maureen Mary McGinley (Resigned on 9th December, 2015)
- Monty Randall Weddle
- Nichole Simone Garnaut
- Susan Chiu Shui Seng

In accordance with Article 37 of the Organisation's Article of Association, all directors retire and being eligible, offer themselves for re-election.

Auditors

The financial statements have been audited by Messrs. S. Y. Yang & Company who have kindly consented to serve as Honorary Auditors for the ensuing year.

On behalf of the board



Chairperson  
Nichole Simone Garnaut

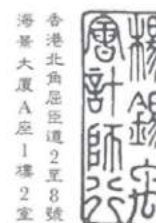
Hong Kong : 14 SEP 2016

## S. Y. YANG & COMPANY

Certified Public Accountants

Partners:

Samuel S. Y. Yang Charles C. L. Yang



### INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT TO THE MANAGEMENT BOARD OF THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED

(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)

We have audited the financial statements of The Society For AIDS Care Limited ("the Organisation") set out on pages 5 to 14, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2016, and the income and expenditure statement, statement of changes in funds and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### Directors' Responsibility for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditors' Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 80 of schedule 11 of the Hong Kong Companies Ordinance (Cap. 622), and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

**INDEPENDENT HONORARY AUDITORS' REPORT  
TO THE MANAGEMENT BOARD OF  
THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**(incorporated in Hong Kong and limited by guarantee)**

**Opinion**

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Organisation as at 31st March, 2016 and of its financial performance and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

  
**S. Y. Yang & Company**  
Certified Public Accountants

Hong Kong : 14 SEP 2016



**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016**

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b><u>Income</u></b>		
AIDS Trust Fund	2,760,887.70	1,802,773.35
Bank interest income	139,406.22	141,456.20
Donation/activities income	8,797,530.06	9,756,438.83
Membership fees	1,500.00	4,500.00
Sponsorship	147,259.10	1,029,344.32
Sundry income	8,022.00	1,324.00
	<hr/>	<hr/>
	11,854,605.08	12,735,836.70
	<hr/>	<hr/>
<b><u>Expenditure</u></b>		
AIDS Trust Fund projects	3,166,017.72	2,258,825.24
Service/sponsor activities	4,105,375.91	5,024,011.22
Advertising and marketing	386,394.98	692,809.70
Auditors' remuneration	7,550.00	6,950.00
Bank charges	2,436.16	1,880.60
Cleaning	70,913.38	62,067.10
Communication	12,924.00	13,953.00
Depreciation	64,400.00	209,486.00
Fund raising activities	623,829.25	294,747.25
Insurance/staff medical	24,675.98	24,375.42
Mandatory provident fund	83,576.88	78,368.98
Postage	1,057.50	3,238.20
Printing and stationery	15,319.93	11,620.13
Rent, rates and utilities	354,762.00	160,292.00
Repairs and maintenance	41,895.00	42,355.00
Salary	1,055,621.50	1,006,520.50
	<hr/>	<hr/>
<b>Balance carried forward</b>	10,016,750.19	9,891,500.34
	<hr/>	<hr/>

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016**

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>Balance brought forward</b>	10,016,750.19	9,891,050.34
Subscriptions and membership fees	16,901.00	15,197.00
Sundry expenses	57,399.27	52,272.92
Travelling/van expenses	76,197.27	71,655.87
Training/conference expenses	85,623.39	-
	<hr/>	<hr/>
	10,252,871.12	10,030,176.13
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>Surplus for the year</b>	1,601,733.96	2,705,660.57
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>Surplus transferred to reserve</b>	1,601,733.96	2,705,660.57
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>Surplus brought forward</b>	57,875,313.64	55,169,653.07
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
<b>Surplus carried forward and transferred to fund accounts</b>	59,477,047.60	57,875,313.64
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>


The accompanying notes form an integral part of these financial statements.


**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2016**

	<u>Note</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-current asset</b>			
Property, plant and equipment	3	1.00	1.00
<b>Current assets</b>			
Prepayment and other receivables		323,867.60	1,146,547.23
Deposit		241,400.00	348,900.00
Cash at bank	7(b)	59,657,539.90	56,775,057.12
Cash in hand	7(b)	4,000.00	4,000.00
		60,226,807.50	58,274,504.35
<b>Total assets</b>		60,226,808.50	58,274,505.35
<b>FUND AND LIABILITIES</b>			
<b>Fund</b>			
Designated fund		55,100,000.00	53,500,000.00
General fund		4,377,047.60	4,375,313.64
<b>Total fund</b>		59,477,047.60	57,875,313.64
<b>Current liabilities</b>			
Accrued expenses		43,920.81	153,278.32
Received in advance		705,840.09	245,913.39
<b>Total liabilities</b>		749,760.90	399,191.71
<b>Total fund and liabilities</b>		60,226,808.50	58,274,505.35

Approved by the board of directors on **14 SEP 2016**

  
 \_\_\_\_\_  
 Director  
 Nichole Simone Garnaut

  
 \_\_\_\_\_  
 Director  
 Charles Stuart Dickie

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**STATEMENT OF CASH FLOWS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016**

	<u>Note</u>	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
<b>Net cash generated from operating activities</b>	7(a)	2,946,882.78	792,641.40
<b>Cash flow used in investing activity</b>			
Purchase of property, plant and equipment		( 64,400.00)	( 209,486.00)
<b>Increase in cash and cash equivalents</b>		2,882,482.78	583,155.40
<b>Cash and cash equivalents at the beginning of the year</b>		56,779,057.12	56,195,901.72
<b>Cash and cash equivalents at the end of the year</b>	7(b)	<u>59,661,539.90</u>	<u>56,779,057.12</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS**  
**FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2016**

	<u>Designated fund</u> HK\$	<u>General fund</u> HK\$	<u>Total fund</u> HK\$
<b>Balance at 1st April, 2014 brought forward</b>	51,000,000.00	4,169,653.07	55,169,653.07
Surplus for the year	-	2,705,660.57	2,705,660.57
Transferred to designated fund	2,500,000.00	( 2,500,000.00)	-
<b>Balance at 31st March, 2015 carried forward</b>	<u>53,500,000.00</u>	<u>4,375,313.64</u>	<u>57,875,313.64</u>
<b>Balance at 1st April, 2015 brought forward</b>	53,500,000.00	4,375,313.64	57,875,313.64
Surplus for the year	-	1,601,733.96	1,601,733.96
Transferred to designated fund	1,600,000.00	( 1,600,000.00)	-
<b>Balance at 31st March, 2016 carried forward</b>	<u>55,100,000.00</u>	<u>4,377,047.60</u>	<u>59,477,047.60</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2016**

**General Information**

The Organisation is a company incorporated in Hong Kong limited by guarantee and not having a share capital. The Organisation's registered office is 18/F., Win Century Centre, No. 2A Mongkok Road, Mongkok, Hong Kong. The Organisation's main services are provision of professional home care, comprehensive rehabilitation, counseling programs empowerment programmes, and running a day care centre.

1) Significant Accounting Policies

a) Basis of preparation

The financial statements have been prepared in accordance with all applicable Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs"), which collective term includes all applicable individual Hong Kong Financial Reporting Standards, Hong Kong Accounting Standards ("HKASs") and interpretations issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"), accounting principles generally accepted in Hong Kong and the Hong Kong Companies Ordinance. The financial statements have been prepared under the historical cost convention.

The preparation of financial statements in conformity with HKFRS requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise its judgement in the process of applying the Organisation's accounting policies. Changes in assumptions may have a significant impact on the financial statements in the period the assumptions changed. Management believes that the underlying assumptions are appropriate and that the Organisation's financial statements therefore present the financial position and results fairly.

Impact of issued but not yet effective Hong Kong Financial Reporting Standards

The Organisation has not early applied the new and revised HKFRSs, that have been issued but are not yet effective, in these financial statements. The Organisation is in the process of making an assessment of the impact of these new and revised HKFRSs upon their initial application. So far, it has concluded that the adoption of these new and revised HKFRSs are unlikely to have a significant impact on the Organisation's results of operations and financial position.

b) Income

Income is recognised on an accrued basis once it is reasonably certain that any necessary funding conditions have been fulfilled. Interest income is recognised on a time proportion basis taking into account the principal amounts outstanding and the effective interest rates applicable.

Income represents funding from the AIDS Trust Fund, membership fees, sponsorship, donations and fund raising events.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2016**

1) Significant Accounting Policies (Cont'd)

c) Property, plant and equipment

The cost of property, plant and equipment which are financed by specific funds or donations are written down to \$1.00. The cost of property, plant and equipment is fully written off to the income and expenditure statement immediately on the date of acquisition.

d) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents are cash at bank and in hand, demand deposits and short-term, highly liquid investments which are readily convertible into known amounts of cash without notice and which were within three months of maturity when acquired, less advances from banks repayable within three months from the date of advance. Cash equivalents include investments and advances denominated in foreign currencies provided that they fulfil the above criteria.

e) Leases

Leases where substantially all the risks and rewards of ownership of assets are not transferred to the lessee are accounted for as operating leases. Annual rents applicable to such operating leases are charged to the income and expenditure statement on a straight-line basis over the lease term.

2) Financial Risk Management

Financial risk factors

The Organisation's activities expose it to liquidity risk only. The Organisation's overall risk management programme focuses on the unpredictability of financial markets and seeks to minimise potential adverse effects on the Organisation's financial performance.

Liquidity risk

The Organisation's policy is to regularly monitor its current and expected liquidity requirements to ensure that it maintains sufficient reserve of cash to meet its requirements in the short and longer term. The directors are of the opinion that the Organisation does not have significant liquidity risk.

As at 31st March, 2016, the maturity profile of the Organisation's financial liabilities, based on the contracted undiscounted payments, was less than one year.

Fair values of financial assets and financial liabilities

The directors of the Organisation consider that the carrying amount of financial assets and financial liabilities in the financial statements approximate their fair values.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2016**

3) Property, Plant and Equipment

	<u>Office equipment</u> HK\$
<u>Cost</u>	
As at 1/4/2014	764,835.75
Additions	209,486.00
Written off	( 103,586.00)
	870,735.75
As at 31/3/2015	870,735.75
As at 1/4/2015	870,735.75
Additions	64,400.00
Written off	( 22,953.00)
	912,182.75
As at 31/3/2016	912,182.75
<u>Accumulated depreciation</u>	
As at 1/4/2014	764,834.75
Charge for the year	209,486.00
Written back	( 103,586.00)
	870,734.75
As at 31/3/2015	870,734.75
As at 1/4/2015	870,734.75
Charge for the year	64,400.00
Written back	( 22,953.00)
	912,181.75
As at 31/3/2016	912,181.75
<u>Net book value</u>	
As at 31/3/2016	1.00
As at 31/3/2015	1.00



**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**

**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2016**

4) Taxation

The Organisation is exempt from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

5) Directors' Remuneration

The directors received no fees or remuneration in respect of their services to the Organisation in the financial year ended 31 March, 2016 (2015 : Nil).

6) Auditors' Remuneration

An auditors' remuneration of HK\$7,550.00 is payable to the auditors in respect of the audit of Council for the AIDS Trust Fund programmes, but no remuneration is payable in respect of the audit of the Organisation's financial statements.

**THE SOCIETY FOR AIDS CARE LIMITED**  
**NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS - 2016**

7) Notes to the Statement Of Cash Flows

a) Reconciliation of surplus to net cash generated from operating activities :-

	<u>2016</u> HK\$	<u>2015</u> HK\$
Surplus	1,601,733.96	2,705,660.57
Adjustments for :		
Depreciation	64,400.00	209,486.00
Bank interest income	( 139,406.22)	( 141,456.20)
	<hr/>	<hr/>
Surplus before working capital changes	1,526,727.74	2,773,690.37
Decrease/(increase) in prepayment and other receivables	822,679.63	( 966,939.96)
Decrease/(increase) in deposit	107,500.00	( 125,600.00)
(Decrease)/increase in accrued expenses	( 109,357.51)	74,498.96
Increase/(decrease) in received in advance	459,926.70	( 1,104,464.17)
	<hr/>	<hr/>
Net cash generated from operations	2,807,476.56	651,185.20
Bank interest income	139,406.22	141,456.20
	<hr/>	<hr/>
Net cash generated from operating activities	<u>2,946,882.78</u>	<u>792,641.40</u>

b) Analysis of the balances of cash and cash equivalents :-

Cash at bank	59,657,539.90	56,775,057.12
Cash in hand	4,000.00	4,000.00
	<hr/>	<hr/>
	<u>59,661,539.90</u>	<u>56,779,057.12</u>

# ACKNOWLEDGEMENT 鳴謝

We wish to express our thanks to the following organizations and individuals for their generous donation and support:

我們藉此機會感謝下列機構及人士的慷慨捐款和支持：



## ACKNOWLEDGEMENT

### 鳴謝

AIDS Trust Fund

Clyde & Co.

Dayton Industrial Company Ltd

Diocesan Girls' School

Eightsixthree Ltd

Everbest Hong Kong Development Ltd

Estée Lauder Hong Kong Limited -  
M · A · C AIDS Fund

Hong Kong Life Insurance Limited

HSBC District Community Programme

Green Island Cement Company Ltd

HongKong China Consultancy Ltd

Leali Jewellery Ltd

MHH (HK) Ltd

Morgan Stanley Asia Limited

Ocean Park Corporation

Standard Chartered Bank (HK) Ltd

S.Y. Yang & Co.

### SAC Ambassadors

#### 愛寧大使



Miss Jacquelin Ch'ng  
莊思敏小姐



Miss Niki Chow  
周麗淇小姐



Miss Elizabeth Lai  
黎虹讜小姐



Mr. Phil Lam  
林奕匡先生



Miss Cecilia So  
蘇麗珊小姐



Mr. Neo Yau  
游學修先生

## ACKNOWLEDGEMENT

## 鳴謝

A Yeung	Fung Lai Sheung	Liza Quan Hoi Yi	Wong Kwun	楊麗清
Alice Chan Lai Hing	Fung Leung On	Louisa Tse Suk May	Wong Mai Ching	萬玉芳
Allison Ling Yuen Ming	Gabor Berczi - T	Luk Yau Kit	Wong Mau Sum	葉月雲
Andrea Tse An Yue	Gary Cheung	M Mak	Wong Pak Yu	葉秀雲
Andrew Cohn	George Lee Cheung Ching	Ma Nam Poon	Wong Po Yuk	熊令強
Anita Lee Mei Yung	Gracia Kibad	Maisy Ho Chiu Ha	Wong Sau Ying	趙忠賢
Anna Chan Mei Ho	Graham Choy Man Wai	Mak Wai Kwan	Wong Tang Wai	劉詩穎
Anna Ho	Henry Yung	Mandy Wong	Woo Wing Wa	劉耀芬
Au Bo Kuen	Ho Kam Wah	Marvin Lam Man Kit	Yeung Kwai Fong	蔡永基
Barry Ng Chung Ching	Ho Kam Wai	May Tsang	Yeung Lai Mei	蔡寶儀
Bernard de Cleyn	Ho PC	Melissa Liave	Yeung Sin Wai	鄭豪賢
Bobby Ladwa	Ho So Mei	Michael Reiser	Yeung Siu Hung	黎淑芳
Bradley de Souza	Howard Kuo	Michael Yan	Yeung Sze Wing	盧貴鴻
Brian Hebert	Ika Cheng	Mok Wing Yan	Yim Ka Chun	鮑穎茵
Buechi Lienhard	Ip Ka Wai	Nancy Cheng Luen Sze	Yim Tseng	謝萬國
Buiring Barr	Ip Kai Kwong	Ng Chun Kit	Yu Shing Fun	鍾焯青
C Wong	Ip Mei Fung	Ng Fui Yieng	Yuen So Lan	鍾燕雯
Carlo Hueolicnang	J Pang	Ng Mei Ling	Yuen Wai Han	鍾耀光
Caroline Wong	Jao Resari	Ng Wai Man	丁愛娣	鍾耀明
Carry Chan Lai	Jeremey Webb	Nicole Shiu Wai Kit	方嫻臻	韓樂遙
Chan Kam Chi	June Chui Yun Fung	Nikita Ching Ching	方姿晴	羅惠敏
Chan Chi Wai	Juni	Nina Ng	方瑞隆	羅植權
Chan Ching Kwan	Kan Wing Hong	P Yeung	王芷櫻	關珮雯
Chan Kai Cheong	Kenneth Lam	Patricia Lui On Ting	王靜婷	關詠茹
Chan Kai Cheung	Kevin Ho	Perie Antoine	吳佩	關碩智
Chan KY	Ku Wing Sum	Philip Eisenbeiss	吳穎妍	關寶瑩
Chan Shiu Wong	Kwok Chung Kan	Rainbow Ngai Chi Wai	吳錫銀	
Chan Wai Kit	Kwok Hiu Man	Richard Laiman	李玉山	
Chan Yuen Chi	Kwong Yuk Yu	Rico	李志成	
Charmaine Kung Yee Hei	Lai Yau Sing	Robert Ronneberger	李志健	
Cheng Kim Wah	Lai Yui Pun	Ronald Cheng Kar Choi	李佩珊	
Cheuk Tin Yan	Lam Chi Kin	Rossetti Ho Kar Yee	李家強	
Cheung KY	Lam Ching Fun	Sandora Man Yuen Shan	李家榮	
Cheung Kwei Sang	Lam Chor Fong	Sebastian Droesler	李祝清	
Cheung Milk Milk	Lam Yuen Wah	Sheldon Leung Siu Tung	李淑芬	
Chiu Sze Kee	Lani Tamatawale	Shirley Liu	李淑儀	
Choi Pak Wing	Lau Ka Fai	Shum Shing Kei	李碧儀	
Chong Hon Wing	Lau Mun Yi	Silvia Bracher	杜麗明	
Chow Po Wa	Lau Siu Lung	Simon Rowling	林惠儀	
Christian Laverque	Lau Wai Chung	Snaitu	林詠茵	
Christine Chong Man	Lau Wai Yi	Stetano Pirovano	姜展鵬	
Christopher Jackson	Lau Wi Yi	Susan Chiu	韋之傑	
Chu Ling Ling	Lau Yee Wan	Susan Mcateer	韋方晴	
Chu Wai Ho	Laurent Bickert	Tang Lai Kit	容燕芬	
Chu Wai Lun	Lawrence Cheng	Tang Mei Ying	張瑞晶	
Cora Chan Oi Lum	Lee Chung Ming	Tang Ming Wah	梁永雄	
Daniel Cowan Daniel	Lee Hoi Yan	Thoma Marcel	梁玉云	
Daniel Ohmsen	Lee Lai Chun	Tin Kam Chan	梁耀明	
David Chan Hoi Ming	Lee Tin Yu	Tony Ho	莊慈燕	
David Yeung Man Yung	Lee Yik Yee	Tsang Kam Ching	許鴻林	
Dean Winter	Leung Chun Sing	Tsang Kit Fong	陳秀嫻	
Debbie Fok Lai Ching	Leung Kun Hang	Tsang Siu Ling	陳麗華	
Dieter Froehle	Leung Lok Sze	Tsang Sui Sum	曾東全	
Doug Ah Poe	Leung Miu King	Tsang Yat Lung	曾瑞霞	
Edgar Leung Kin Ming	Leung Yiu Chung	V Chung	溫平	
Edmund Yick	Li Bo Chai	Vara Mayuri	溫志華	
Edouan Bersma	Li Chi Kin	Wai Chi Shing	溫志雄	
Edwin Tiao	Li Mun Lok	Wally Au Wai Man	溫彩珠	
Elisabeth Yip On Kiu	Lienhard Buechi	Wang Mei Ling	黃泉慶	
Eri & Lars	Lin Jian Min	Wang Wai Hong	黃家俊	
Esther Choi Siu Fong	Lin Shou Jen	Wendy	楊雪瑩	
Fenda Chan Pui Fun	Liu Hai Yan	Winnie Chan	楊詠嶼	
Fung Chui Chong	Liu Yuk Ming	Winnie Tse	楊錦文	

We would like to give our deepest gratitude to our generous donors, sponsors, volunteers, members and staff. With your support, our services have been developed successfully. We apologize for the missing acknowledgement, if any. 承蒙各界善長、贊助商、義工、會友及員工的鼎力支持，本會服務得以順利推展，謹此向各位致以萬二分謝意。致謝名單如有任何遺漏，謹此致歉。

# HELP US TO HELP OTHERS

## 請助我們 以助他人

Please fill in this form, send together with cheque or payment receipt to P.O.Box 78978, Mongkok Post Office, Kowloon or fax to (852) 2521 7668.

請填妥以下捐款表格，並連同支票或捐款收據，寄回「九龍旺角郵政信箱78978號」或傳真至 (852) 2521 7668。

Full Name 姓名:  Mr 先生  Ms 小姐  Mrs 女士 \_\_\_\_\_

Birthday (MM/DD) 生日(月/日): \_\_\_\_\_ E-mail 電郵: \_\_\_\_\_

Tel 電話: \_\_\_\_\_ Address 地址: \_\_\_\_\_

Personal information collected will be treated as highly confidential and used to the purpose of sending our latest news only. Should you **decide to receive** any updates from us, please  the box.

有關個人資料絕對保密，只會用於發放本會最新消息，如閣下**願意**於日後收到相關資訊，請於方格內加上**✓**號。

### I WOULD LIKE TO MAKE THE FOLLOWING DONATION 本人願意作以下捐款

\*MONTHLY DONATION 每月捐款:  HK 港幣 \$150  HK 港幣 \$200  HK 港幣 \$300  OTHER 其他: HK 港幣\$ \_\_\_\_\_

\*ONE-OFF DONATION 一次過捐款:  HK 港幣 \$500  HK 港幣 \$1000  HK 港幣 \$2000  OTHER 其他: HK 港幣\$ \_\_\_\_\_

\*Receipt will be issued for donation of HK\$100 or above. 港幣100元或以上捐款獲發報稅收據。

### DONATION METHOD 捐款方法

Cheque 支票 CHEQUE NO. 支票號碼: \_\_\_\_\_  
Payable to "The Society for AIDS Care Ltd" 抬頭: 愛滋寧養服務協會有限公司

By Direct Deposit or Online Transfer to our HSBC account 096-158233-838 or BEA 015-228-10-400465-6. Please fax us the deposit receipt or online confirmation.  
直接存款或網上轉帳至匯豐銀行戶口號碼096-158233-838或東亞銀行戶口號碼015-228-10-400465-6。請把存款或轉帳收據傳真至本機構。

By Credit Card 信用卡:  Visa  MasterCard  American Express  JCB

Cardholder's Name 持卡人姓名: \_\_\_\_\_ Credit Card Number 信用卡號碼: \_\_\_\_\_

Expiry Date 有效日期至: \_\_\_\_\_ M月 \_\_\_\_\_ Y年 Cardholder's Signature 持卡人簽名: \_\_\_\_\_

Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donations will continue unless notified otherwise. Donations will be effective immediately upon receipt of this form. Transactions will normally be processed around the 10th of every month.

每月捐款將在信用卡到期日後自動延續，直至閣下另行通知為止。捐款將於收到此表格後即日生效，並於每月十號左右扣除有關款項。

By Autopay 自動轉帳 (Autopay authorization form will be sent to you shortly 自動轉帳授權表格將隨後寄上)

Online Donation 網上捐款 (Please send us the deposit receipt 請把網上存款收據寄至本會) <http://aidscore.com.hk/direct-donation/>

 Merchant Code: 6325 商戶編號: 6325  
Merchant Name: THE SOCIETY FOR AIDS CARE 商戶名稱: 愛滋寧養服務協會

Cash Donation in Circle K Convenience Stores / VanGO Convenience Stores / CRVanguard Supermarkets  
OK便利店 / VanGO便利店 / 華潤萬家超級市場現金捐款



9999653003622015

Thank You for Your Generous Support!  
謝謝您的慷慨支持!



Together We Make A Difference  
多點關心 照亮人生



Charity listed on  
**WiseGiving**  
惠施·慈善機構



facebook

The Society for AIDS Care



☎ Donation Hotline 捐款熱線 3622 1293

🌐 [www.aidscares.com.hk](http://www.aidscares.com.hk)

🏠 SAC Centre, P.O.Box 78978, Mongkok Post Office, Kowloon  
九龍旺角郵政信箱78978號愛滋寧養服務協會